

Sprachzeugnis für ausländische Bewerber
Language certificate for foreign applicants

Vom Bewerber auszufüllen
To be filled in by applicant

Name: _____
name

Vorname: _____
first name

Staatsangehörigkeit: _____
nationality

Fachrichtung: _____
main subject

Sprache
language

Deutsch
German

Englisch
English

Wie lange wurden Sie in der Fremdsprache unterrichtet? _____
How long did you learn the foreign language?

Vom Prüfer auszufüllen
To be filled in by examiner

I. Verstehen / *Listening comprehension*

- a) Versteht komplexe Äußerungen aller Art ohne Mühe
a) understands complex utterances on all levels without difficulty
- b) Versteht fast alle Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts
b) understands nearly all utterances of general and scientific content
- c) Versteht einfache Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts
c) understands simple utterances of general and scientific content
- d) Kann einfache Äußerungen nur mit Mühe verstehen. Wiederholungen und Übersetzungshilfen sind notwendig.
d) has difficulties in understanding simple utterances of general contents. Repetition and translation are necessary
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen
e) has serious difficulties in understanding simple utterances

II. Sprechen / *Speaking*

- a) Spricht idiomatische einwandfrei; kann sich auch zu komplexen Themen aller Art äußern
a) speaks idiomatically correct; communicates freely on subjects of all kinds
- b) Äußert sich fließend zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik
b) communicates fluently on general and scientific subjects, with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomaticity
- c) Äußert sich verständlich zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, aber nicht ganz korrekt und fließend; benutzt einfache Strukturen und einen beschränkten Wortschatz
c) communicates comprehensibly on general and scientific subjects, not fully correct and fluent, uses simple structures and a limited vocabulary
- d) Kann Höflichkeitsformeln äußern und einfache Sachverhalte mit sehr beschränktem Vokabular wiedergeben.
d) communicates on a very basic level with limited vocabulary
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen
e) has serious difficulties in making himself understood

III. Schreiben / *Writing*

- a) Schreibt flüssig, stilistisch angemessen und ohne gravierende Fehler zu komplexen Themen aller Art
a) writes fluently, stylistically adequate and without mistakes on subjects of all kinds
- b) Schreibt flüssig zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik
b) writes fluently on general and scientific subjects with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomaticity
- c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Sachverhalte unter Benutzung einfacher Strukturen und eines beschränkten Wortschatzes mit einzelnen Fehlern wiedergeben.
c) can describe general and scientific issues using simple structures and limited vocabulary
- d) Kann einfache Sachverhalte nur mit sehr beschränktem Vokabular und fehlerhafter Syntax wiedergeben.
d) can describe simple facts using very limited vocabulary and incorrect syntax
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren
e) has difficulties in expressive himself/herself in writing

IV. Lesen / *Reading*

- a) Kann komplexe Texte aller Art ohne Mühe verstehen
a) understands complex texts of all kinds without difficulty
- b) Kann schwierige allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte verstehen
b) understands texts of general and scientific content
- c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte mittlerer Schwierigkeit verstehen
c) understands less complex texts of general and scientific content
- d) Kann einfache Texte verstehen
d) understands simple texts
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, auch einfache Texte zu verstehen
e) has difficulties in understanding even simple texts

Prüfer: _____
Examiner:

Berufliche Stellung: _____
Position:

Ort und Datum: _____
Place and date:

Unterschrift: _____
Signature: